



**Foamstream**  
— M600 —

A background image of a park scene with a pond, trees, and buildings in the distance. The image is dimmed to allow text to be overlaid.

MANUEL UTILISATEUR

FRANÇAIS (EU) – 16/05/2018 – VERSION 3



## SOMMAIRE

<b>1. CONSIGNES DE SECURITE</b>	<b>4</b>
1.1 À L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	4
1.2 RISQUES LIES AU MONOXYDE DE CARBONE	4
1.3 RISQUES D'ELECTROCUTION	4
1.4 RISQUES D'INCENDIE ET DE BRULURES	4
1.5 AVERTISSEMENT CONCERNANT LE GENERATEUR DE CARBURANT	4
<b>2 INTRODUCTION</b>	<b>6</b>
<b>3 INFORMATIONS IMPORTANTES</b>	<b>6</b>
<b>4 DESCRIPTION DU PRODUIT</b>	<b>7</b>
<b>5 FOAMSTREAM®</b>	<b>13</b>
5.1 COMMENT FOAMSTREAM® TUE LES MAUVAISES HERBES	13
5.2 VOYANTS	13
5.3 AVERTISSEMENT - MAUVAISES HERBES TOXIQUES	14
L'EFFET DU SYSTEME SUR LES PLANTES	14
<b>6 VERIFICATIONS AVANT DEMARRAGE</b>	<b>16</b>
<b>7 PROCEDURE DE DEMARRAGE</b>	<b>17</b>
<b>8 ÉCRAN ET NAVIGATION API</b>	<b>20</b>
<b>9 UTILISATION DE LA M600</b>	<b>21</b>
<b>10 APPLICATION DE FOAMSTREAM® (TUER LES MAUVAISES HERBES)</b>	<b>23</b>
10.1 DEVIDOIR DE TUYAU	23
10.2 VITESSE	23
10.3 UTILISATION DE LA LANCE	23
10.4 TRAITEMENT DES MAUVAISES HERBES EPAISSES	24

10.5 TRAITEMENT	24
10.6 CONFIRMATION DE TRAITEMENT	24
10.7 BONNE POSTURE	24
<b>11 PROCEDURE D'ARRET</b>	<b>25</b>
<b>12 RECHERCHE DE DEFAILLANCES PRINCIPALES</b>	<b>27</b>
<b>13 VERIFICATIONS ET INTERVALLES D'ENTRETIEN</b>	<b>33</b>
<b>14 CHARGEMENT ET MANUTENTION</b>	<b>35</b>
<b>15 SCHEMAS</b>	<b>36</b>
<b>16 GARANTIE</b>	<b>41</b>
<b>17 CERTIFICATION DU PRODUIT</b>	<b>43</b>

## 1. Consignes de sécurité

Pour assurer votre sécurité lors de l'utilisation de la M600, veuillez lire attentivement les informations suivantes.

### 1.1 À l'attention de l'utilisateur

#### **AVERTISSEMENT**

- Veuillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser la M600.
- La M600 ne doit être utilisée que par des utilisateurs formés.
- Les EPI appropriés doivent être portés à tout moment pendant l'utilisation de la M600 (voir la section 3).
- Les réparations majeures ne doivent être effectuées que par des techniciens de maintenance qualifiés.

### 1.2 Risques liés au monoxyde de carbone

#### **AVERTISSEMENT**

- Les gaz d'échappement de la chaudière et du générateur contiennent du monoxyde de carbone toxique.
- Ne jamais faire fonctionner la M600 à l'intérieur, même avec une porte ou une fenêtre ouverte. **À UTILISER UNIQUEMENT DANS UNE ZONE BIEN VENTILÉE.**
- Ne pas utiliser la M600 dans des atmosphères potentiellement explosives.

### 1.3 Risques d'électrocution

#### **AVERTISSEMENT**

- Ne pas manipuler les composants électriques de la M600 avec des mains mouillées.

- Ne pas exposer le générateur à la pluie, à l'humidité ou à la neige.
- Assurez-vous toujours que les câbles électriques sont en bon état.

### 1.4 Risques d'incendie et de brûlures

#### **AVERTISSEMENT**

- Le GPL et le diesel sont explosifs et inflammables. Assurez-vous toujours que la source d'étincelle ou de feu pointe vers l'extérieur pendant le remplissage du combustible.
- Ne pas remplir de diesel pendant que la machine est en cours d'utilisation.
- Nettoyer tout carburant ayant débordé avant d'allumer la M600.
- Ne jamais fumer pendant l'utilisation de la M600.
- Ne pas toucher les composants en fonctionnement de la M600 en cours d'utilisation ou immédiatement après utilisation. Laissez suffisamment de temps pour le refroidissement avant de procéder à l'entretien.
- Arrêter le générateur en fermant l'alimentation en GPL pour empêcher le gaz non brûlé de rester dans le système.

### 1.5 Avertissement concernant le générateur de carburant

#### **AVERTISSEMENT**

**NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE DANS LA M600. UTILISEZ UNIQUEMENT DU GPL COMME COMBUSTIBLE POUR LE GÉNÉRATEUR.**

Si le générateur est utilisé en dehors de la M600 comme générateur de secours et de l'essence est utilisée, suivez les instructions ci-dessous avant d'utiliser la M600.

- **Retirer toute l'essence restante du générateur et nettoyer tous déversements, puis laisser sécher/évaporer avant de remettre le générateur dans la M600.**
- Tourner le commutateur de carburant (élément 7 dans la Figure 11) en position **OFF**.
- Connectez la bouteille GPL et démarrez comme d'habitude.

## 2 Introduction

Merci d'avoir acheté la Foamstream M600!

IL EST IMPORTANT QUE TOUS LES UTILISATEURS  
LISENT ET COMPRENNENT CES INSTRUCTIONS AVANT  
D'UTILISER LA MACHINE

Après avoir lu ces instructions, l'utilisateur sera en mesure de :

- Comprendre comment fonctionne la M600
- Identifier les composants clés de la M600
- Savoir comment effectuer les procédures de pré-démarrage et de démarrage
- Respecter des pratiques d'utilisation sûres
- Pouvoir utiliser efficacement la M600
- Pouvoir arrêter et nettoyer la M600
- Pouvoir réaliser des tâches de maintenance et de dépannage de base

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN  
ENDROIT SÛR AUX FINS DE CONSULTATION  
ULTÉRIEURE

## 3 Informations importantes

Les EPI (Équipements de protection individuelle) suivants sont recommandés lors de l'utilisation de la M600 :

- Une protection oculaire est nécessaire lors de la manipulation du concentré Foamstream®
- Des gants sont requis car la lance chauffera
- Des chaussures de sécurité appropriées sont conseillées pour travailler dans les zones concernées
- Aucun vêtement de protection spécifique n'est requis, bien que l'utilisation d'une combinaison et d'un gilet

haute visibilité est suggérée pour assurer des pratiques optimales.

IL EN VA DE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR DE  
PORTER DES EPI APPROPRIÉS

Ne jamais faire fonctionner la machine sans vérifier qu'il y a suffisamment de diesel propre, d'eau propre, et de concentré Foamstream® propre dans les réservoirs en question.

La M600 produit de l'eau **TRÈS CHAUDE**. Si utilisée incorrectement, elle peut causer des brûlures et des blessures graves.

Ne pointez jamais la lance sur des personnes ou des animaux car cette machine fonctionne à haute température et faible pression.

Tous les utilisateurs d'une machine M600 doivent être jugés compétents pour le faire et doivent avoir reçu une formation adéquate. Une copie du dossier de formation est disponible sur demande.

Vérifiez toujours que la M600 ne présente pas de dommage avant utilisation. Les câbles, les tuyaux ou les connexions endommagés doivent être signalés immédiatement, et la machine mise hors d'usage jusqu'à ce que les réparations soient terminées.

N'utilisez que des pièces de rechange Weedingtech d'origine et des consommables Foamstream®. Cela assurera une meilleure optimale de votre machine et permettra le maintien de la garantie de l'appareil.

La M600 ne doit jamais être modifiée, son verrouillage de sécurité ne doit pas être contourné, ou ses paramètres modifiés (sauf si spécifié dans ce guide d'utilisation) sans le consentement écrit de Weedingtech.

Assurez-vous que M600 est placé dans une zone où il y aura une ventilation adéquate en cours d'utilisation.

Assurez-vous que liquide consommable (concentré de mousse) n'est soumis à des températures inférieures à 5°C à aucun moment.

Assurez-vous que la M600 et son réservoir d'eau sont solidement fixés au véhicule de transport. Il incombe au conducteur du véhicule de s'assurer que toute charge est sécurisée et que toutes les restrictions de charge sont observées. Vous pouvez vous référer à la section 14 pour plus d'informations sur le transport.

**NE JAMAIS UTILISER LA M600 SANS CONCENTRÉ  
FOAMSTREAM®**

## 4 Description du produit

L'unité de désherbage M600 est composée de :

- Foamstream®
- Réservoir d'eau (270 litres)
- Dévidoir de tuyau (30 mètres)
- Lance

La M600 abrite une chaudière à moteur diesel, un générateur alimenté en GPL, un contrôleur logique (API), une pompe à piston, un réservoir pour diesel de 35 litres, et une cuve pour concentré Foamstream® de 15 litres.

Lorsque l'eau atteint 95°C, une soupape s'ouvre pour permettre à l'eau de s'écouler de la lance (7 lpm à 12 bar) et un mélangeur Venturi s'ouvre pour permettre l'injection du concentré Foamstream® suivant un rapport de 99,5% d'eau pour 0,5% de concentré. De l'air est ajouté à l'eau et au mélange Foamstream® lorsqu'il sort de la lance pour créer la mousse.



*Figure 1 - M600 (utilisateur et véhicule non inclus)*

Quand la machine est allumée et opérationnelle, l'eau est pompée à une vitesse de 7 litres par minute et passe à

travers la chaudière pour être chauffée jusqu'à un minimum de 95 °C.

La M600 a été conçu pour ne nécessiter aucune entrée ou réglage manuels. L'API surveille la pression, la température et le débit du système pour assurer une performance optimale de l'appareil.

Une soupape de décompression et un capteur de surchauffe veillent à ce que la pression interne et la température ne dépassent pas 35 bar ou 120°C en cas de panne du système.

L'utilisation de la M600 s'effectue via l'interface utilisateur située au devant de l'appareil (voir la section 7 pour plus de détails).

Les filtres sont montés sur les systèmes de diesel, d'eau et de mousse pour assurer que les fournitures sont gardées propres et exemptes de débris. Ceux-ci doivent être vérifiés quotidiennement (voir la section 6).

Le couvercle supérieur et les portes avant peuvent être ouverts avec une clé pour permettre l'accès à tous les composants internes. Le générateur est sur une glissière et peut être retiré pour un meilleur accès. Les panneaux latéraux peuvent être facilement ouverts en retirant les trois vis 1/4 de tour de chaque côté à des fins de maintenance. L'accès à l'électronique se fait par une porte à l'avant de la M600 qui peut être ouverte par une clé.

Le réservoir d'eau standard (270 litres) peut soit s'enrouler autour de l'appareil ou être séparé. Il y a deux connexions hydrauliques (entrée d'eau, sortie d'eau) et une connexion électrique (capteur d'eau).

Un dévidoir de tuyau automatique est situé à l'intérieur de l'appareil pour permettre au tuyau de 30 mètres d'être rangé en toute sécurité lorsque la M600 n'est pas en cours d'utilisation. Le tuyau sort du côté droit du dévidoir et est connecté à la lance à l'aide d'un col fileté.

<b>M600</b>	
HAUTEUR (mm)	1200
LARGEUR (mm)	1000 ou 1260 (avec réservoir)
PROFONDEUR (mm)	800 ou 1110 (avec réservoir)
POIDS (kg)	240 VIDE, 270 PLEIN
EAU	270 LITRES
CARBURANT	DIESEL – 35 LITRES
FOAMSTREAM	FOAMSTREAM – 15 LITRES
HUILE POUR GÉNÉRATEUR	0,6 LITRES SAE 5W40
HUILE POUR POMPE	0,3 LITRES SAE 5W40
DÉBIT	7 LITRES PAR MINUTE
PRESSION DE FONCTIONNEMENT	30 BAR PENDANT LE CHAUFFAGE, 12 BAR AVEC GÂCHETTE OUVERTE
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT	95 – 110°C
SOUPAPE DE SÉCURITÉ	35 BAR
SÉCURITÉ DE SURCHAUFFE	125°C
GÉNÉRATEUR	3.2 kVA – ALIMENTÉ AU GPL
CHAUDIÈRE	48 kWh – ALIMENTÉE AU DIESEL

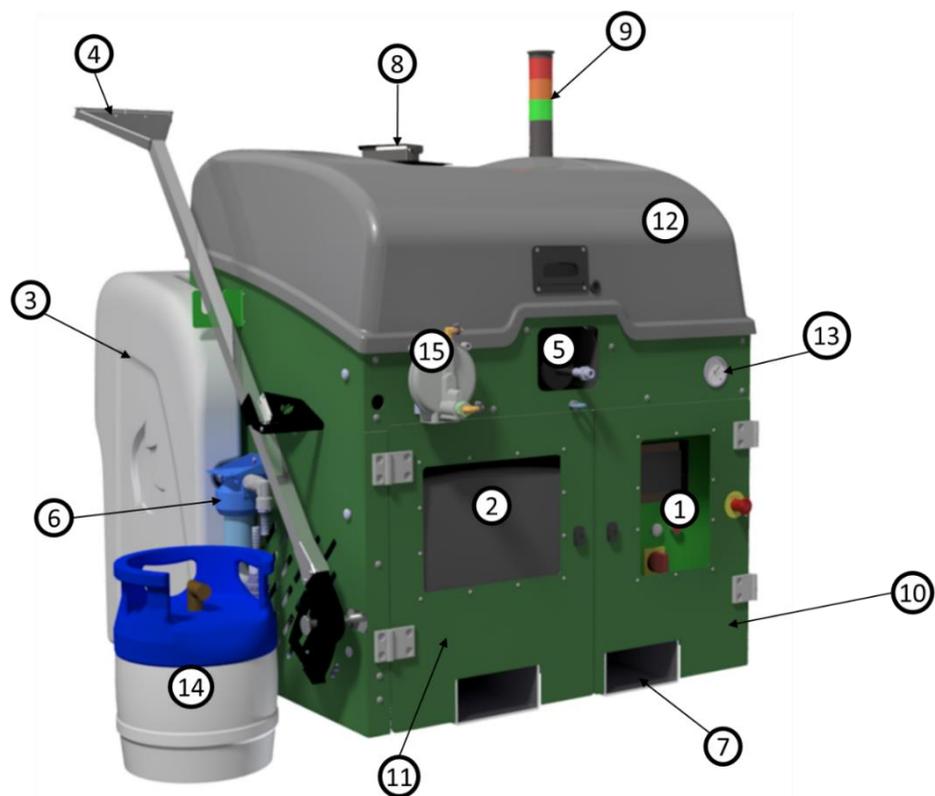
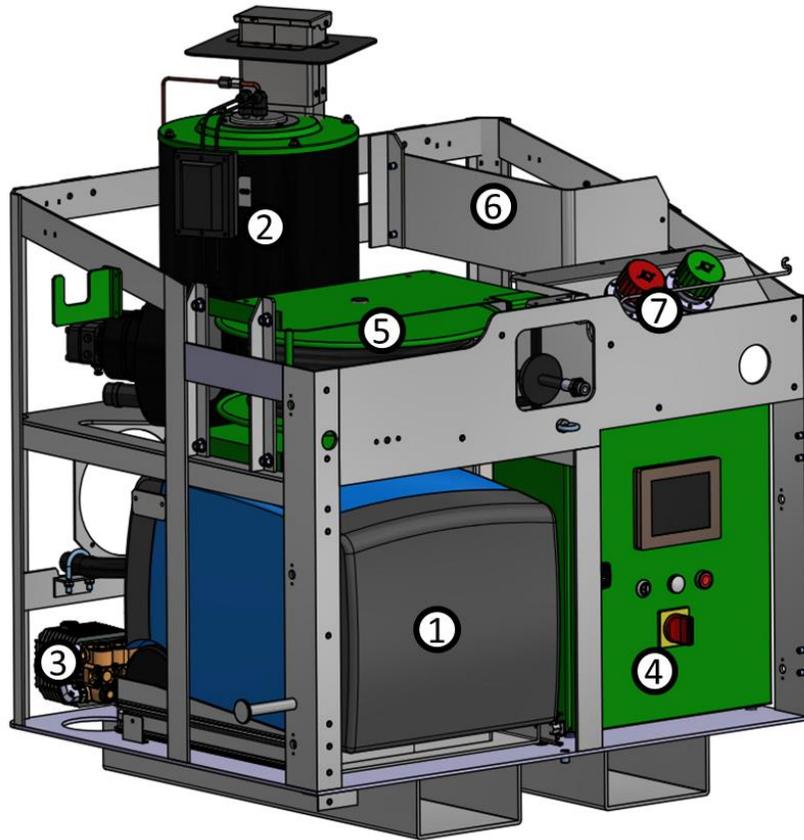


Figure 2 - Vue de perspective de la M600

N°	Description
1	Panneau de commande
2	Générateur
3	Réservoir d'eau
4	Lance
5	Orifice du dévidoir
6	Filtre à eau
7	Entrée des fourches
8	Clapet d'échappement de la chaudière
9	Voyant d'avertissement
10	Porte d'accès au panneau de commande
11	Porte d'accès du générateur
12	Couvercle supérieur
13	Manomètre hydraulique
14	Bouteille GPL
15	Régulateur de GPL



N°	Description
1	Générateur GPL
2	Chaudière diesel (ATTENTION - TRÈS CHAUD)
3	Pompe à eau
4	Boîtier de commande
5	Dévidoir de tuyau automatique
6	Plateau hydraulique (composants hydrauliques non représentés)
7	Points de remplissage de diesel et Foamstream®

Figure 3 - Composants internes de la M600 (panneaux enlevés)

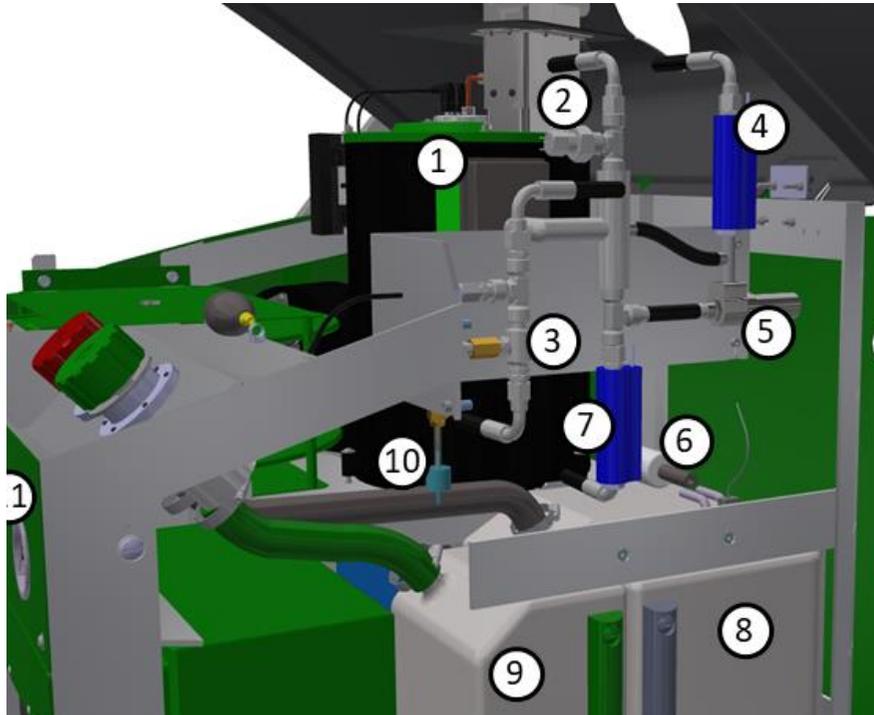


Figure 4 - Vue du plateau hydraulique de la M600 (certaines parties sont cachées pour plus de clarté)

N°	Description
1	Électrovanne de lance
2	Capteur de pression de la lance
3	Venturi
4	Capteur de débit de retour au réservoir
5	Soupape de décompression (PRV)
6	Filtre diesel
7	Capteur de débit principal
8	Réservoir diesel
9	Réservoir de mousse
10	Filtre à mousse
11	Manomètre



Figure 5 - Boîtier de commande fermé (gauche) ouvert (droite)

N°	Description
1	Arrêt d'urgence
2	Interrupteur de contact principal
3	Bouton de réinitialisation de la chaudière
4	Voyant d'alimentation
5	Écran API (écran tactile)

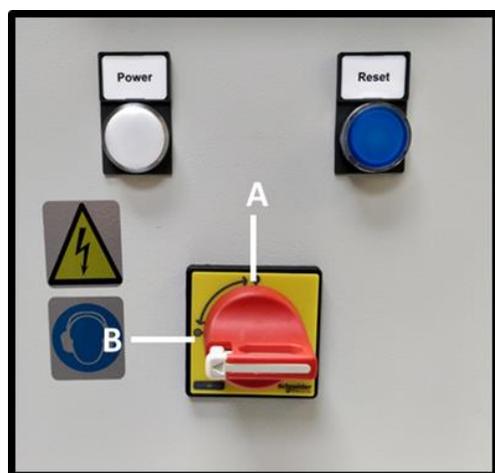


Figure 6 - Détail des interrupteurs sur le panneau avant

## 5 FOAMSTREAM®

### 5.1 Comment FOAMSTREAM® tue les mauvaises herbes

Foamstream® utilise la chaleur pour tuer les mauvaises herbes. L'eau est chauffée près du point d'ébullition puis mélangée avec le concentré Foamstream® pour produire de la mousse avant d'être appliquée. La couverture de mousse assure que la chaleur est maintenue sur la plante de sorte que les mauvaises herbes subissent des températures chaudes destructrices pendant quelques secondes. Figure 10ci-dessous explique et compare le processus à l'eau chaude et à la vapeur.

### 5.2 Voyants

Les lances peuvent appliquer de grands volumes d'eau et de mousse et peuvent être utilisées pour tuer des mauvaises herbes plus grosses. La couverture en mousse, et donc la rétention de chaleur sur les mauvaises herbes, est plus facile à réaliser sur les plantes prostrées qui sont près du sol. Les grandes plantes doivent être piétinées à pied ou en utilisant la sortie de la lance, pour aider la couverture de mousse et la rétention de la chaleur.



Figure 7 - Foamstream pendant le traitement

Immédiatement après le traitement, les mauvaises herbes deviendront vertes foncées et molles. Ceci indique que la machine fonctionne correctement. Les mauvaises herbes mourront ; cela deviendra plus évident dans les 1 à 7 jours qui suivent (selon les espèces et les conditions météorologiques). Si les mauvaises herbes ne tombent pas, les températures peuvent être trop basses ou la vitesse de déplacement trop rapide.



Figure 8 - Mauvaises herbes immédiatement après le traitement avec Foamstream



Figure 9 - Mauvaises herbes 24 heures après le traitement avec Foamstream

Si les mauvaises herbes brunissent immédiatement après le traitement, cela peut indiquer que la vitesse de déplacement est trop lente ou qu'une chaleur excessive est appliquée.

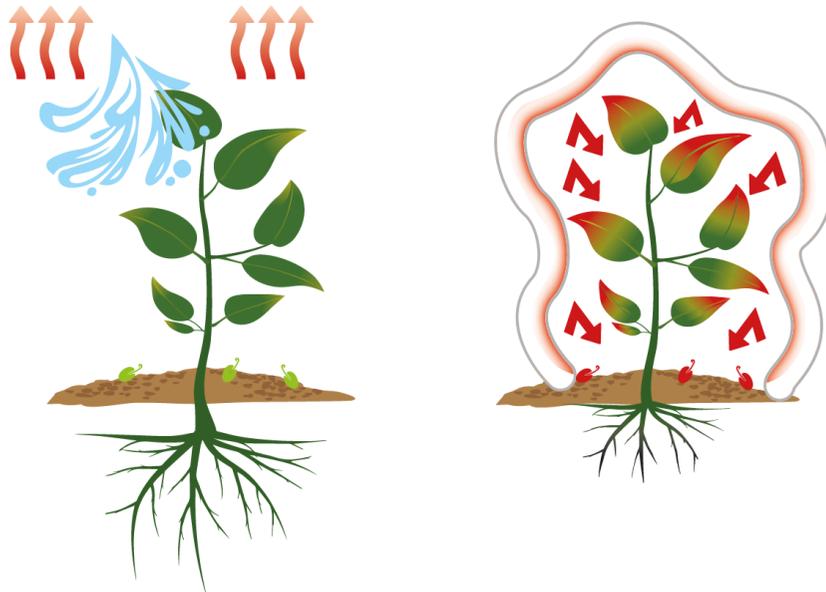


Figure 10 - La triple action de Foamstream

Vapeur / Eau chaude	<b>Foamstream</b>
Tue les feuilles	Tue les mauvaises herbes
Aucun effet sur les graines	Stérilise les graines
Effet très faible sur les racines	Endommage la racine

En général, les mauvaises herbes annuelles sont plus faciles à tuer que les mauvaises herbes biennuelles ou vivaces. Les espèces de mauvaises herbes qui proviennent des régions

désertiques ou semi-arides sont plus tolérantes à la chaleur et auront besoin d'une période de traitement légèrement prolongée par rapport aux autres espèces.

Les mauvaises herbes biennuelles ou vivaces ont généralement des parties protégées contre la chaleur (en particulier les parties régénératrices sous le sol, le rhizome). Foamstream est une application de contact, qui tue le feuillage, mais de nombreuses plantes vivaces et biennuelles se régénéreront. Le nombre de traitements répétés requis pour tuer complètement les mauvaises herbes dépend de l'espèce et de sa taille.

### 5.3 Avertissement - mauvaises herbes toxiques

Certaines mauvaises herbes vénéneuses, comme l'herbe à poux (*Senecio jacobaea*) peut encore attirer les animaux après un traitement avec Foamstream. Lors du traitement de toute zone où les animaux sont susceptibles de brouter après le traitement avec Foamstream, vérifiez la présence de ces mauvaises herbes potentiellement toxiques et retirez-les ou gardez hors de portée des animaux qui sont à risque.

### L'effet du système sur les plantes

La M600 a été conçu pour fonctionner dans un environnement urbain et contrôler la croissance des mauvaises herbes aussi bien sur les surfaces dures que les terres cultivées. Ces mauvaises herbes peuvent être dans ou autour des bordures et des canaux, trottoirs, allées, limites, obstacles, etc.

Dans ces environnements, il existe différentes espèces de plantes qui doivent être contrôlées. Ces espèces peuvent varier dans le type et les modèles de croissance en fonction de l'emplacement géographique spécifique.

Le système, grâce à son fonctionnement unique, permet une destruction des plantes basée sur l'activité thermique pénétrant et décomposant la structure cellulaire de la plante.

Avec des plantes variables dans la région cible, il est important que l'utilisateur ait une certaine connaissance des types, des tailles et des âges qu'il traite, car cela influe sur la rapidité de l'opération pour assurer une élimination efficace.

Pour une efficacité maximale, il est important que toutes les mauvaises herbes dans la zone cible soient en contact avec la mousse chaude. Veuillez soit aplatir les mauvaises herbes, c'est à dire en les piétinant ou en utilisant la lance ou assurez-vous que les tiges sont "écorcées" (complètement entourées d'une couverture de mousse). La densité des plantes et du feuillage est un aspect très important à prendre en compte par l'utilisateur, car cela influe également sur la vitesse d'utilisation. Il est également important de noter :

- À mesure que la hauteur et/ou la densité des plantes cibles augmentent, la vitesse de fonctionnement sera plus lente.
- Dans une situation où le traitement régulier de la zone fait partie d'un programme de maintenance, les mauvaises herbes seront généralement plus faciles à traiter et leur croissance devrait être réduite.
- Un traitement régulier permet également une vitesse de fonctionnement accrue, car le volume de plantes cibles à tuer sera minimisé à chaque cycle de maintenance.

## 6 Vérifications avant démarrage

CES VÉRIFICATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES AVANT CHAQUE DÉMARRAGE DE LA M600. TOUT DÉFAUT DOIT ÊTRE CORRIGÉ AVANT L'ALLUMAGE DE LA M600.

### 6.2 Checklist

- ✓ La M600 est en bon état et solidement fixée au véhicule de transport
- ✓ Le réservoir d'eau de la M600 est solidement fixé au véhicule de transport
- ✓ La bouteille GPL est remplie, attachée et en bon état
- ✓ Le réservoir d'eau est rempli d'eau propre
- ✓ Le filtre à eau est propre et exempt de débris
- ✓ Les entrées d'air sont exemptes de débris
- ✓ La lance, le dévidoir et le tuyau sont solidement connectés et ne sont pas endommagés
- ✓ Les coussinets d'usure de la lance ne sont pas excessivement usés
- ✓ Le tuyau de retour d'eau et le capteur de niveau d'eau sont connectés
- ✓ Les tuyaux sont éloignés de bords tranchants et de surfaces chaudes
- ✓ Il n'y a aucun signe de fuite d'un tuyau ou d'une connexion
- ✓ Le réservoir de carburant est rempli de carburant diesel propre
- ✓ Le filtre à carburant de la chaudière est propre et exempt de débris
- ✓ Le concentré Foamstream® n'a pas été soumis à des températures inférieures à 5°C ou congelé ou séparé
- ✓ Le réservoir de concentré Foamstream® est rempli de concentré Foamstream® propre
- ✓ Le filtre Foamstream® est propre et exempt de débris

- ✓ La vis de purge du bouchon de remplissage du réservoir Foamstream® est ouverte
- ✓ Le niveau d'huile du moteur du générateur est correct
- ✓ Le niveau d'huile de la pompe est correct
- ✓ L'échappement du générateur et de la chaudière sont sûrs et exempts de débris ou d'obstructions
- ✓ L'interrupteur de carburant sur le générateur est en position **OFF** quand du GPL est utilisé
- ✓ Le générateur est en mode normal
- ✓ La vanne d'alimentation en eau est connectée et en position ON (inline)
- ✓ L'air a été purgé du système d'eau
- ✓ La soupape de la bouteille GPL est connectée, ouverte et sans fuite.

FERMEZ LA SOUPAPE DE LA BOUTEILLE DE GPL LORSQUE LA MACHINE N'EST PAS EN FONCTIONNEMENT

**NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE GÉNÉRATEUR AVEC DU GPL QUAND IL RESTE DE L'ESSENCE DANS LE RÉSERVOIR D'ESSENCE DU GÉNÉRATEUR**

## 7 Procédure de démarrage

- ✓ Terminer les vérifications avant démarrage (voir la section 6)
- ✓ Appuyer et maintenir le bouton d'amorçage sur le régulateur
- ✓ Démarrer le générateur en :
  - Tournant la clé en position **E** et en la relâchant à la position **D** quand le moteur démarre (voir Figure 11) ou
  - Tournant la clé en position **D** et en faisant un appui double puis en maintenant le bouton **ON** sur la télécommande
- ✓ Tourner l'interrupteur d'isolation en position **A** (voir Figure 11), l'écran de l'API devrait s'allumer (voir la Figure 12)

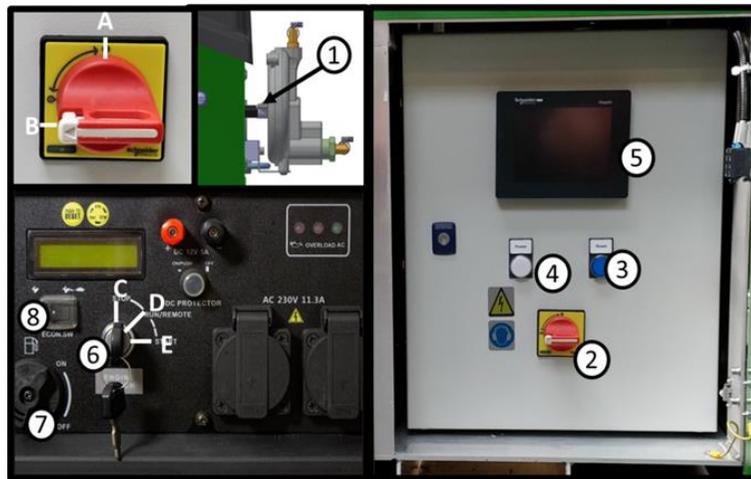


Figure 11 - Détail des interrupteurs du panneau avant

- ✓ Le voyant de réinitialisation (voyant bleu) s'allume et **FAULT (ERREUR)** apparaîtra dans le coin en haut à droite de l'écran de l'automate

- ✓ Appuyer sur le bouton **RESET (RÉINITIALISATION)** (bouton bleu sur le panneau avant, voir la Figure 5), le voyant **FAULT (ERREUR)** s'éteint et vous devriez voir l'écran représenté dans la Figure 12
- ✓ Attendre quelques secondes avant de demander une purge d'air : boutons **1** ou **2** dans la Figure 12

Si vous avez déconnecté le réservoir d'eau ou si vous démarrez pour la première fois de la journée, veuillez utiliser "**Air bleed Total (Purge d'air Totale)**"

Si vous venez de faire une pause ou si vous souhaitez effectuer une purge d'air supplémentaire, sélectionnez "**Air bleed Partial (Purge d'air Partiale)**"  
En purgeant la machine, la **gâchette doit être enfoncée** pour permettre à l'eau de s'écouler hors de la lance. Si vous ne le faites pas, l'appareil affichera un message d'erreur.

- ✓ Une fois que le bouton **1** ou **2** est pressé, l'écran de purge représenté dans Figure 13 apparaîtra.
- ✓ Attendre que la purge soit terminée. Un nouvel écran apparaîtra, représenté dans la Figure 14.
- ✓ Appuyer sur **START (DÉMARRER)**, le bouton devient vert et l'écran représenté dans la Figure 15 apparaîtra.
- ✓ Le voyant orange **HEATER (CHAUFFE-EAU)** s'allume et le bouton rouge **FAULT (ERREUR)** devrait s'éteindre. Cela indique que la chaudière a été allumée et chauffe l'eau
- ✓ Le voyant vert **READY (PRÊT)** s'allumera quand la M600 a atteint la température de fonctionnement et le système est alors prêt à l'emploi (2 - 4 minutes).

APRES UNE NUIT FROIDE (INFÉRIEURE A 0°C), LAISSER LE GÉNÉRATEUR TOURNER PENDANT 15 MINUTES POUR CHAUFFER LA MACHINE AVANT DE LANCER LA POMPE OU DE PURGER L'APAPREIL

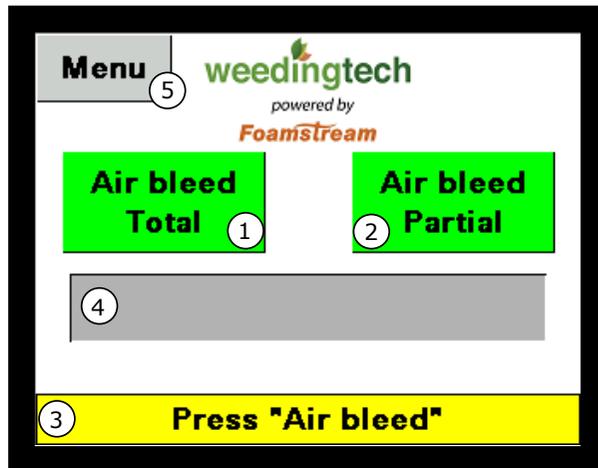


Figure 12 - Écran de démarrage de l'API

N°	Description
1	Appuyer sur ce bouton pour purger la M600 pendant 30 secondes.
2	Appuyer sur ce bouton pour purger la M600 pendant 10 secondes.
3	Message d'indication.
4	Voyant d'état de purge d'air.
5	Accès au menu

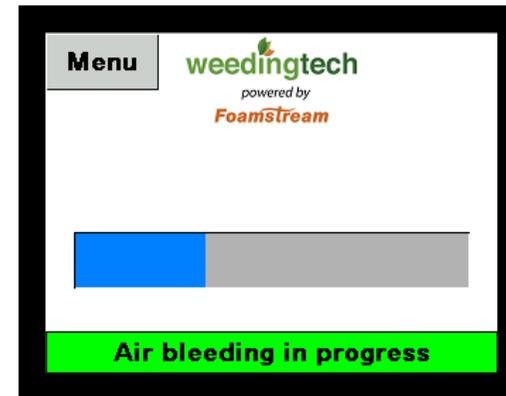


Figure 13 - Écran de purge de l'API

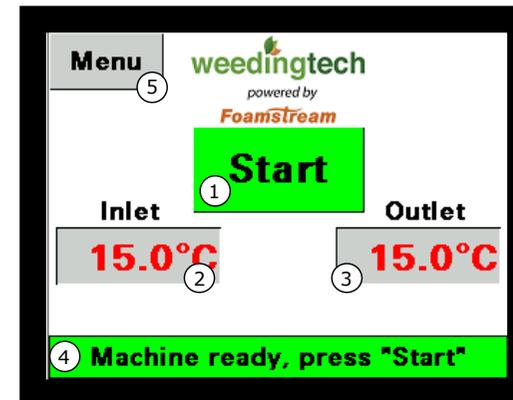


Figure 14 - Écran de démarrage de l'API

N°	Description
1	Bouton de démarrage
2	Température de l'eau entrant dans la chaudière
3	Température de l'eau sortant de la chaudière
4	Message d'indication
5	Accès au menu

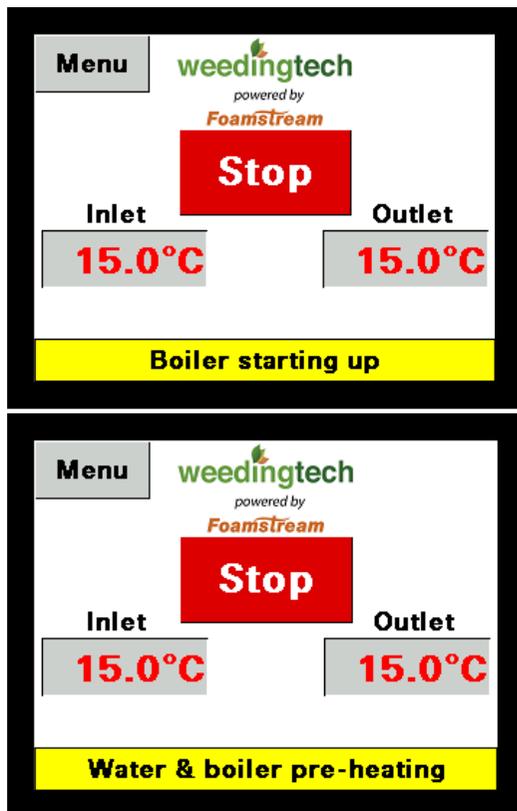
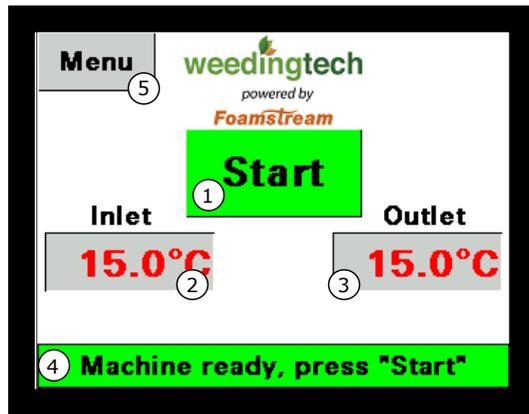


Figure 15 - Écran de fonctionnement de l'API

## 8 Écran et navigation API

Quand la M600 est prête à démarrer, l'écran ci-dessous apparaîtra (comme dans la Figure 14)



Pour accéder au menu, cliquer sur le bouton "Menu" en haut à gauche de l'écran. L'écran dans la Figure 16 apparaîtra.

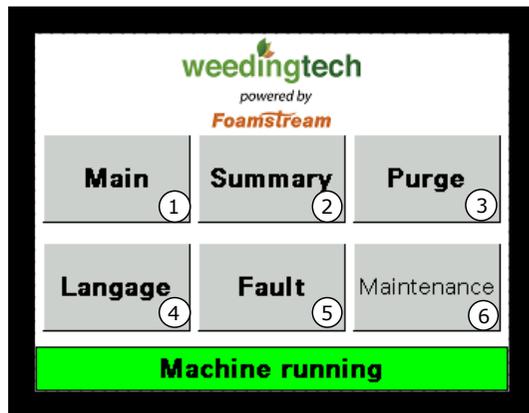
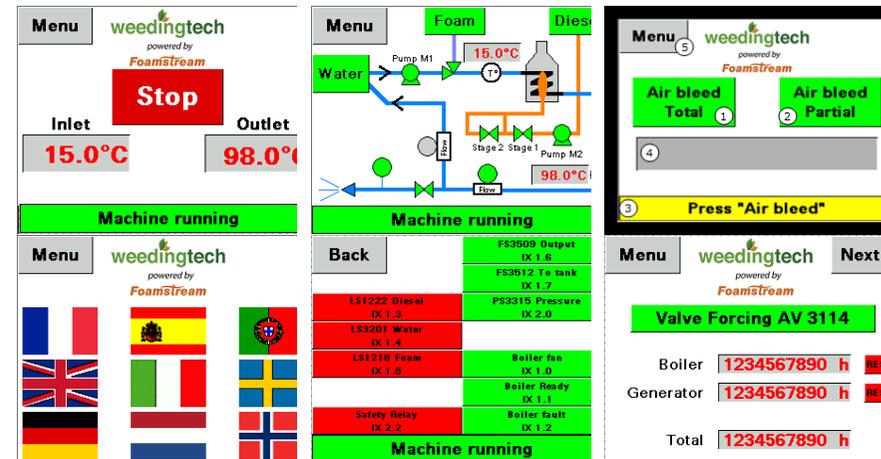


Figure 16 - Écran de menu

N°	Description
1	Retour à la page principale
2	Aller à l'écran d'accueil
3	Purger
4	Sélection de la langue et des unités
5	Panneau de résumé des pannes
6	Mode maintenance

Les utilisateurs n'ont pas besoin d'accéder aux pages 5 et 6. La page 6 est limitée par un mot de passe. Les écrans sont résumés dans le tableau ci-dessous (dans le même ordre que la Figure 16)



## 9 Utilisation de la M600

Le panneau de commande de la M600 donne des informations importantes sur l'état de la M600 :

Statut	Rouge	Orange	Vert
Prêt		Fixe	Fixe
Stand-by		Fixe	Clignotant
Chaudière active		Fixe	
Défaut de chaudière	Fixe		
Réservoir d'eau trop chaud		Clignotant	
Capteur de niveau bas	Clignotant		
Surchauffe de la chaudière	Fixe	Clignotant	

### **VOYANT POWER (ALIMENTATION) - BLANC**

Lorsque le générateur est allumé, ce voyant doit être illuminé. Si le générateur ne démarre pas, la prise de courant du générateur devrait être vérifiée. Si la position du disjoncteur du générateur est correcte et le générateur ne démarre pas, la M600 doit être examinée par un technicien de maintenance compétent.

### **VOYANT HEATER (CHAUFFE-EAU) ORANGE**

Si le voyant orange est allumé, l'eau est inférieure à 96°C et est en cours de chauffage. Si le voyant orange ne s'allume

pas et que le voyant d'erreur rouge reste allumé, il peut y avoir une panne du système (voir ci-dessous)

### **VOYANT READY (PRÊT) VERT**

Lorsque ce voyant est allumé, la M600 est prêt à l'emploi. Si le voyant vert n'est pas allumé, l'eau peut nécessiter un chauffage (le voyant orange sera allumé) ou il peut y avoir une panne du système (le voyant d'erreur rouge s'allume, voir ci-dessous).

### **VOYANT ORANGE CLIGNOTANT**

Si le voyant orange clignote, l'eau dans le réservoir d'eau est trop chaude. Si l'eau dans le réservoir dépasse 45°C, la chaudière s'arrête. Le réservoir d'eau devra être vidangé et rempli d'eau froide, ou le niveau complété avec de l'eau froide.

### **VOYANT RESET (RÉINITIALISATION) BLEU**

Le voyant de réinitialisation bleu doit s'éteindre lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation pendant le démarrage. Si le voyant reste allumé, il y a un défaut électrique qui nécessite une rectification. La M600 doit être éteint jusqu'à ce que le défaut ait été corrigé.

### **VOYANT CLIGNOTANT RESET (RÉINITIALISATION) BLEU**

Un voyant de réinitialisation bleu clignotant indique un défaut de la chaudière. La M600 doit être éteint et contrôlé par un technicien de maintenance compétent.

### **VOYANT FAULT (ERREUR) ROUGE**

Le voyant rouge d'erreur s'allume au démarrage jusqu'à ce que le bouton vert soit enfoncé et que le voyant orange

s'allume. Si le voyant rouge reste allumé et que le voyant orange ne s'allume pas, le système peut devoir être purgé pour éliminer l'air (voir la section 7). Si le voyant rouge ne s'éteint pas après une purge, il y a une panne du système. La M600 doit être éteint jusqu'à ce que la panne ait été corrigée par un technicien de maintenance compétent.

**VOYANT *FAULT (ERREUR)* ET VOYANT ORANGE CLIGNOTANT**

Un voyant de panne rouge fixe et un voyant orange clignotant indiquent que la chaudière est trop chaude. La M600 doit être éteint et contrôlé par un technicien de maintenance compétent.

**VOYANTS VERT ET ORANGE AVEC VOYANT ROUGE *FAULT (ERREUR)* CLIGNOTANT**

Un voyant de panne rouge clignotant avec les voyants vert et orange fixes indiquent que l'un des niveaux de fluides est faible (eau, Foamstream® ou diesel). Les niveaux doivent être vérifiés et ajustés en conséquence.

LA M600 DOIT ÊTRE ÉTEINT ET CONTRÔLÉ PAR UN TECHNICIEN DE MAINTENANCE COMPÉTENT S'IL NE FONCTIONNE PAS COMME PRÉVU, OU LES VOYANTS S'ALLUMENT D'UNE MANIÈRE DIFFÉRENTE QUE CELLE EXPLIQUÉE.

## 10 Application de Foamstream® (tuer les mauvaises herbes)

Pour contrôler efficacement la végétation avec le système sans herbicide Foamstream®, vous devez coordonner tous les différents éléments qui assurent un résultat positif. Si un élément ne fonctionne pas correctement, le résultat souhaité ne sera pas atteint.

Pour des résultats efficaces, le système Foamstream® nécessite :

- Volume correct
- Température correcte
- Méthode correcte
- Bonne quantité d'agent moussant

Cette section examine la vitesse et la méthode d'application.

### 10.1 Dévidoir de tuyau

L'appareil M600 est équipé d'un dévidoir de tuyau automatique qui contient 30m de tuyau en standard. Le tuyau sort du haut du dévidoir et est relié à la lance par une liaison pivotante recouverte d'un manchon isolant.

Ne tirez seulement la longueur de tuyau nécessaire.

Une fois terminé, rembobinez le tuyau sur le dévidoir soigneusement.

### 10.2 Vitesse

Les utilisateurs parcourront en moyenne d'environ 2-4 kilomètres par heure, lorsqu'ils seront compétents dans l'utilisation du Foamstream® avec la M600. Le Foamstream®

et la M600 ne sont pas affectés par les conditions météorologiques, assurant ainsi une productivité globale similaire chaque semaine.

**NE VOUS PRESSEZ PAS!**

Si l'utilisateur se déplace trop rapidement sur la végétation, le volume requis d'eau chaude et de mousse peut ne pas avoir pénétré ou ne pas avoir été appliqué correctement. Le contrôle total de la végétation n'aura pas été atteint.

### 10.3 Utilisation de la lance

Pour tuer efficacement les mauvaises herbes, la tête de la lance doit être au moins à 25 mm au-dessus du sol à tout moment. Si possible, garder la tête de la lance en contact avec le sol. Bien que chaque élément du traitement soit important, l'aspect le plus critique est de s'assurer que la tête de la lance n'est pas soulevée de la zone ciblée.

Le contrôle de la végétation jusqu'à 90 jours ne sera possible que si la température mesurée au niveau de la tête de la lance ne tombe pas en dessous de 96°C. Si la tête de la lance est à plus que 30 mm au-dessus du sol, un résultat moins qu'acceptable risque d'être obtenu en raison de la perte de température rapide.

Il est recommandé que l'utilisateur garde la gâchette ouverte si possible. Cela permet de maintenir le flux d'eau chaude et de mousse constants et de s'assurer qu'ils quittent la lance à la bonne température.

Si la gâchette est relâchée pendant plus de 30 secondes, l'utilisateur devra attendre jusqu'à ce que le mélange d'eau et

de mousse soit remplacé, cela prend normalement jusqu'à 45 secondes.

Lors du déplacement de la tête de la lance d'une zone de traitement à une autre, veuillez désactiver la gâchette et vous assurer que l'eau chaude et la mousse ne sont pas appliquées sur les zones sensibles des plantes.

S'il y a une réduction de la mousse produite par la tête de la lance, vous ne serez pas en mesure d'atteindre le taux d'élimination désiré. Vous pouvez vérifier cela en soulevant la lance et en observant le flux d'eau.

#### 10.4 Traitement des mauvaises herbes épaisses

Le système Foamstream fonctionne par pénétration de la chaleur dans les cellules végétales. En cas de croissance dense et de pelouses denses (en particulier des espèces comme le kikuyu), les progrès seront plus lents, car un plus grand volume de liquide (énergie thermique) est nécessaire pour assurer un bon résultat.

Le système Foamstream est conçu pour contrôler la végétation à une hauteur jusqu'à 200 mm dans des conditions optimales.

#### 10.5 Traitement

La "zone de traitement" sera indiquée dans la définition des tâches. L'utilisateur doit tuer la superficie totale de la plante dans la zone de traitement, y compris les parties qui pendent sur la zone définie.

#### 10.6 Confirmation de traitement

Avec de la pratique, les utilisateurs se familiariseront avec le fait de déterminer si les mauvaises herbes ont été traitées correctement.

Les mauvaises herbes à larges feuilles deviendront molles et flétries (semblables à du chou bouilli). Dans la plupart des cas, elles deviendront plus foncées.

Herbes : en général, les herbes s'éclaircissent immédiatement et s'aplatissent au sol. Cela peut être difficile à observer lors de l'utilisation de mousse chaude.

La mousse deviendra verte vive.

Dans tous les cas, une odeur caractéristique (similaire à la cuisson des épinards) aide également à confirmer le résultat.

**UNE CONFIRMATION VISUELLE QUE LE TRAITEMENT A ÉTÉ EFFECTUÉ AVEC SUCCÈS EST ESSENTIELLE.**

#### 10.7 Bonne posture

Pendant l'utilisation de l'équipement pendant plusieurs heures par jour, il est important que les utilisateurs adoptent une posture et une technique correctes.

Rappelez-vous que c'est la chaleur qui contrôle la végétation.

Lorsque vous traitez des tronçons droits de routes ou de parcs, utilisez juste la main de la gâchette pour guider la lance. Cela permet de garder votre dos droit et non tordu et vous n'êtes pas encouragé à pousser avec l'autre main.

N'utilisez l'autre main que lorsque vous changez de direction ou élevez la lance.

En marchant, changez de main de déclenchement de temps en temps pour reposer les muscles.

## 11 Procédure d'arrêt

À la fin du travail ou lors d'une pause, l'appareil doit être arrêté correctement :

- Appuyer sur le bouton rouge représenté sur la Figure 17. Tous les voyants s'éteignent, sauf le voyant d'alimentation (blanc) et le voyant de panne rouge. Le voyant de panne rouge restera allumé jusqu'à ce que la température de l'eau dans la M600 chute à un niveau sûr et que la pompe s'arrête.
- Attendre que le voyant de panne rouge s'éteigne
- Tourner l'interrupteur d'isolation sur **B** (Figure 11).
- Tourner l'interrupteur à clé du générateur sur **C** (Figure 11) ou appuyer sur **OFF** sur la télécommande.
- Fermer la soupape de la bouteille de GPL

À LA FIN DE LA JOURNÉE OU AVANT UNE PAUSE PROLONGÉE, FERMEZ LE GÉNÉRATEUR EN ARRÊTANT L'ALIMENTATION EN GAZ (GPL). L'UTILISATION DE LA CLÉ OU DE LA TÉLÉCOMMANDE N'ARRÊTE PAS L'ALIMENTATION EN GAZ ET CELA **DOIT** ÊTRE FAIT MANUELLEMENT POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, POUR EMPÊCHER LE GAZ NON BRÛLÉ DE RESTER DANS LE SYSTÈME.

L'arrêt d'urgence arrête la chaudière et la pompe en cas d'urgence. Exemples de scénarios ci-dessous mais non limités à :

- La température de l'eau dépasse 120°C
- De la vapeur est émise par la lance
- Une fuite importante se produit

Le bouton d'arrêt d'urgence ne doit pas être utilisé à la place du bouton d'arrêt rouge (Figure 17). Cela pourrait endommager le système hydraulique en retenant l'eau chaude à l'intérieur. La procédure d'arrêt comprend le rinçage du système avec de l'eau plus froide afin de ramener la température interne à des niveaux de stockage sécurisés avant l'arrêt du M600.

Une fois par semaine ou après 40 heures d'utilisation, selon la première éventualité, il est recommandé de tester l'arrêt d'urgence pour s'assurer qu'il fonctionne comme prévu.

SI L'ARRÊT D'URGENCE A ÉTÉ UTILISÉ EN CAS D'URGENCE OU SI L'ESSAI PÉRIODIQUE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, LA M600 DOIT ÊTRE VÉRIFIÉ PAR UN TECHNICIEN DE MAINTENANCE COMPÉTENT ET TOUT DÉFAUT RECTIFIÉ AVANT LA MISE EN MARCHÉ DU M600.

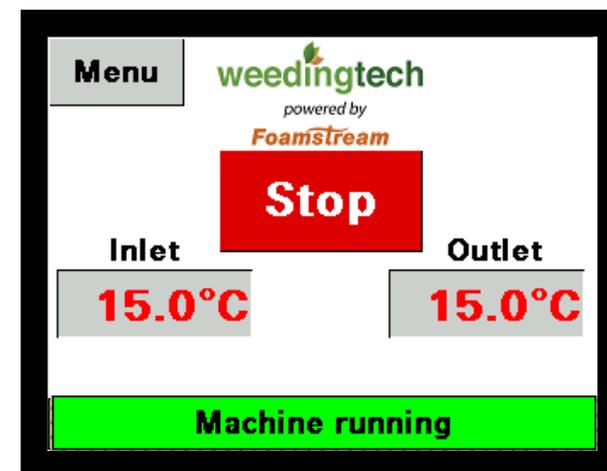


Figure 17 - Bouton d'arrêt sur l'API



## 12 Recherche de défaillances principales

L'API de la M600 est conçu pour aider l'utilisateur en cas de problème.

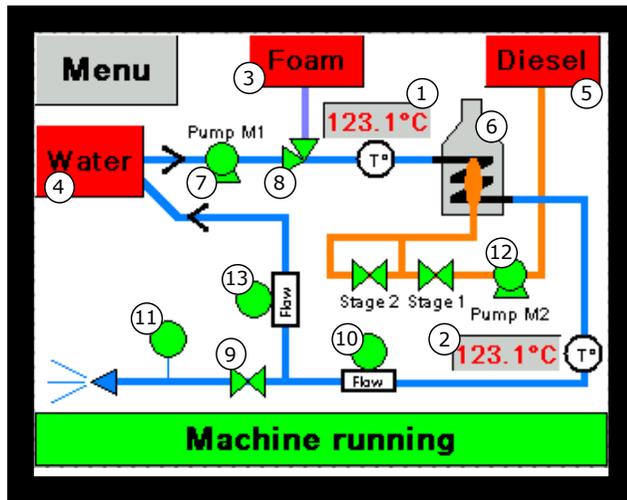


Figure 18 - Écran récapitulatif de l'API

N°	Description
1	Température de l'eau entrant dans la chaudière
2	Température de l'eau sortant de la chaudière
3	Capteur de niveau de réservoir Foamstream
4	Capteur de niveau du réservoir d'eau
5	Capteur de niveau diesel
6	Contrôleur de la chaudière
7	Pompe à eau
8	Venturi
9	Électrovanne de lance
10	Interrupteur de débit de lance

11	Interrupteur à pression de la lance
12	Pompe diesel de chaudière
13	Retour à l'interrupteur de débit du réservoir

La couleur verte indique que le capteur voit un signal et le gris ou le rouge indiquent que ce n'est pas le cas. La couleur rouge ne signifie pas nécessairement qu'il y a un problème avec le capteur. Les états de capteur normaux pendant le démarrage/l'arrêt et le fonctionnement normal sont décrits dans le tableau ci-dessous.

N°	Démarrage	En fonctionnement
1	N/A	
2	N/A	
3	Vert	Vert
4	Vert	Vert
5	Vert	Vert
6	Doit être visible	
7	Vert	Vert
8	Gris	Vert
9	Gris	Vert
10	Vert	Vert
11	Gris	Vert
12	Vert	Vert
13	Vert	Gris

En cas d'erreur, un message d'erreur s'affiche dans le champ n° 4 de la Figure 14. Les erreurs qui peuvent apparaître sur cet écran et ce qu'elles signifient sont détaillées ci-dessous.

Phrase	Couleur	Explication
Machine en fonctionnement	Vert	La machine fonctionne et produit de la mousse
Effacer l'erreur	Rouge	Appuyer sur le bouton rouge sur le panneau avant pour effacer l'erreur
Température de sortie trop élevée	Rouge	La température à la sortie de la chaudière est trop élevée. Nettoyer le filtre à eau et vérifier l'absence de fuites. Si le problème persiste, veuillez contacter votre distributeur WTL
Température d'entrée trop élevée	Rouge	La température dans le réservoir d'eau principal est trop élevée (plus de 45°C) et la machine s'est arrêtée. Laisser l'eau refroidir dans le réservoir ou le remplir avec de l'eau plus froide.
Niveau faible dans le réservoir de mousse	Jaune	Le niveau de fluide est bas, la machine continuera à fonctionner pendant 2 minutes et s'arrêtera. Veuillez recharger.
Niveau faible dans le réservoir d'eau	Jaune	Comme ci-dessus
Niveau faible dans le réservoir de diesel	Jaune	Comme ci-dessus

Pression de sortie trop faible	Rouge	La valve de lance est ouverte et le débit est correct mais il n'y a pas de signal du pressostat. Veuillez contrôler la pression sur le manomètre du panneau latéral. Si la pression est inférieure à 5 bars cela signifie que vous n'avez pas de lance ou une grosse fuite avant la lance. Si la pression est supérieure à 5 bars, vous pourriez avoir un problème avec le pressostat et besoin de le changer
Défaillance de la chaudière, appuyez sur "Réinitialiser"	Rouge	Appuyez sur "Reset" ("Réinitialiser"). Si la chaudière ne démarre pas, arrêtez la machine et redémarrez-la. Si le problème persiste, veuillez appeler un distributeur Weedingtech.
La chaudière n'a pas pu démarrer	Rouge	20 secondes après le signal de démarrage, la chaudière n'a pas démarré. Appuyer sur "Reset" et essayer à nouveau. Si la chaudière ne démarre pas, arrêter la machine et la redémarrer. Vérifier sur l'écran récapitulatif que "stage 1" ("étape 1") et "stage 2" ("étape 2") sont en vert,

		sinon vérifier que les prises ne sont pas tombées de la chaudière. Si ce n'est pas le cas et le problème persiste, veuillez contacter un distributeur Weedingtech.
Chaudière pas prête	Rouge	Le ventilateur de la chaudière fonctionne mais la chaudière ne fonctionne pas car le signal 'ready' ('prêt') de l'API n'a pas été reçu. Appuyez sur le bouton 'reset' ('réinitialiser') pendant 5 secondes et réessayez. Si le problème persiste, veuillez contacter votre distributeur Weedingtech.
Arrêt d'urgence activé	Rouge	Le bouton d'arrêt d'urgence est activé, relâchez-le et appuyez sur "reset" ("réinitialiser").
Pas de débit à la sortie	Rouge	La pompe fonctionne mais aucun débit n'est détecté. Veuillez vérifier l'absence de fuites sur le panneau hydraulique. Si aucune fuite n'est détectée, l'interrupteur de débit pourrait être défectueux.
Pas de débit au niveau du bypass	Rouge	La pompe fonctionne et l'eau chauffe mais aucun débit n'est détecté dans la ligne de retour au réservoir. Veuillez vérifier l'absence

		de fuites sur le panneau hydraulique. Si aucune fuite n'est détectée, l'interrupteur de débit pourrait être défectueux.
Appuyez sur "Purge de l'air"	Vert	Appuyez sur "Air bleed" ("Purge de l'air")
Machine prête, appuyez sur "Démarrer"	Vert	Appuyez sur "Start" ("Démarrer")
Démarrage de la chaudière	Jaune	Rien
Préchauffage de l'eau et de la chaudière	Jaune	La chaudière chauffe l'eau pour atteindre 95°C et ouvrira ensuite la valve de la lance. Vous n'avez rien besoin de faire.
Purge de l'air en cours	Vert	Attendez que la purge soit terminée
Erreur du capteur de pression	Rouge	La pompe ne fonctionne pas mais le capteur de pression envoie un signal. Le capteur de pression est défectueux et doit être changé
Erreur du capteur de débit de sortie	Rouge	La pompe ne fonctionne pas mais le capteur de débit envoie un signal. L'interrupteur de débit doit être changé
Erreur du capteur de débit d'entrée	Rouge	La pompe ne fonctionne pas mais le capteur de débit envoie un signal. L'interrupteur de débit doit être changé

Défaut du contrôleur de la chaudière	Rouge	La chaudière ne fonctionne pas mais le signal "prêt" du contrôleur est reçu. Veuillez contacter un distributeur Weedingtech
Erreur du convertisseur de vitesse de la pompe à eau	Rouge	Signal de défaut du convertisseur de vitesse. Veuillez arrêter et redémarrer la machine. Si le problème persiste, vous devrez contacter un distributeur Weedingtech pour ouvrir le boîtier électrique et réinitialiser le convertisseur.
Relâcher la gâchette	Jaune	Relâcher la gâchette.
Purge manuelle requise	Rouge	Vous devez purger l'air de l'appareil manuellement en dévissant le robinet en laiton au-dessus du filtre à eau pour laisser l'air s'échapper.

Le tableau ci-dessous explique ce qu'il faut faire pour résoudre un problème lorsque les phrases détaillées ci-dessus apparaissent à l'écran.

Le tableau ci-dessous liste d'autres défauts de base qui peuvent être diagnostiqués et rectifiés par un utilisateur compétent de la M600. Veuillez vous référer à la documentation de formation fournie pendant la formation.

AVANT DE COMMENCER TOUT TRAVAIL ASSUREZ-VOUS QUE LA WEEDINGTECH M600 A ÉTÉ ÉTEINTE, ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU GÉNÉRATEUR EST DÉCONNECTÉE. AVERTISSEMENT : L'EAU DANS LA M600 PEUT ÊTRE CHAUDE.

LA M600 DOIT ÊTRE ÉTEINTE ET CONTRÔLÉE PAR UN TECHNICIEN DE MAINTENANCE COMPÉTENT SI L'OPÉRATEUR EST INCAPABLE DE DIAGNOSTIQUER ET DE RECTIFIER UNE DÉFAILLANCE EN UTILISANT LE TABLEAU CI-DESSOUS, OU SI UN DÉFAUT PERSISTE.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
Le générateur ne démarre pas (pas de voyants)	La batterie est à plat	Charger la batterie
	Pas de carburant dans le réservoir de GPL	Remplir le réservoir et purger le système de carburant
	Air dans le tuyau de carburant	Amorcer le carburant en utilisant la pompe à main en ligne
L'API ne s'allume pas	Le générateur n'est pas démarré	Démarrer le générateur
	L'interrupteur principal est toujours sur la position 'OFF'	Mettre l'interrupteur principal en position 'ON'
La chaudière ne démarre pas.	Air dans la ligne d'alimentation en eau	Arrêter la machine et purger à nouveau l'eau

(la pompe fonctionne, le voyant rouge de panne est allumé)		
	Filtre à eau bloqué	Nettoyer et remplacer le filtre
	Eau chaude dans le réservoir	Vider le réservoir et le remplir avec de l'eau froide
	Interrupteur de sécurité du boîtier de commande de la chaudière activé	Appuyer sur le bouton de réinitialisation de la boîte de commande
	Chaudière éteinte au niveau de la boîte de commande de la chaudière	Mettre le boîtier de commande de la chaudière en position 'on' pour l'allumer
	Débit trop faible	Vérifier que le filtre à eau est propre
Aucune eau ne s'écoule de la lance	La température de l'eau est trop faible	Attendre que la température de l'eau atteigne le niveau correct
	Pas d'eau dans le réservoir à eau	Remplir à nouveau le réservoir d'eau
Débit intermittent (voyant orange allumé, voyant vert intermittent)	La température de l'eau est trop faible	Attendre que la température de l'eau atteigne le niveau correct
Vapeur sortant de la lance	Système de contrôle de la température défectueux	Éteindre la M600 et contacter un technicien de

		maintenance compétent
Voyant rouge clignotant	Niveau d'eau et/ou de Mousse et/ou de Diesel trop faible	Vérifier les niveaux d'eau et/ou de Foamstream® et/ou de diesel et les ajuster au besoin.
Voyant de réinitialisation bleu allumé	Défaut électrique	Appuyer sur le bouton de réinitialisation sur le panneau de commande
Pas de mousse sortant de la lance	Pas de mousse dans le réservoir	Remplir le réservoir avec de la mousse
	La vis de respiration du réservoir de mousse est trop serrée (l'air ne passe pas)	Desserrer la vis de respiration sur le dessus du bouchon du réservoir de mousse
	Filtres à mousse bouchés	Nettoyer les filtres à mousse avec de l'eau chaude ou les remplacer
	Plaque de dosage bloquée	Nettoyer la plaque de dosage avec de l'eau chaude
	Pression trop élevée (plus de 18 bars)	Dévissez la soupape de décompression pour atteindre une pression de

		fonctionnement de 12 à 15 bars
	La mousse est trop froide et s'est séparée	Vidanger la mousse du réservoir, nettoyer les tuyaux, le filtre et le support de la plaque de dosage, re-mélanger la mousse et remplir le réservoir.
	Air entrant dans le système de mousse	Vérifier le tuyau de mousse pour éviter toute contamination par de l'air. Puis resserrer la connexion défectueuse

## 13 Vérifications et intervalles d'entretien

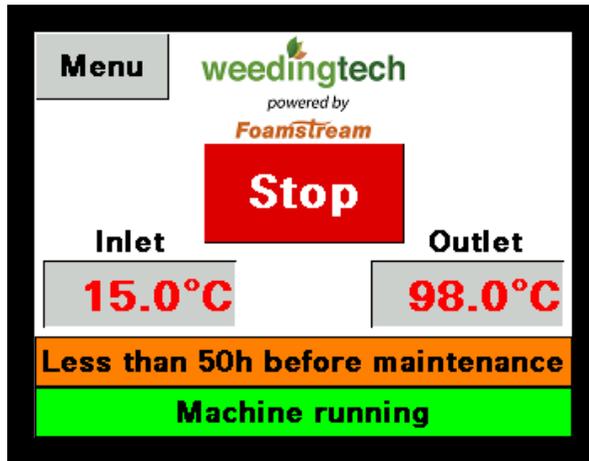


Figure 19 - 50 heures avant l'entretien

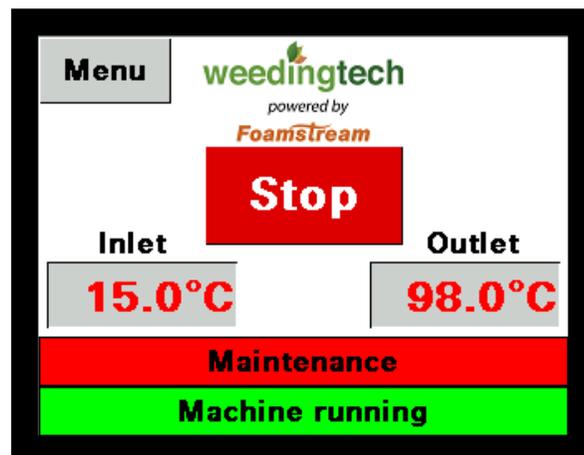


Figure 20 - Entretien à effectuer

L'écran de l'API vous préviendra 50 heures avant la première maintenance majeure de l'appareil, comme indiqué sur la Figure 19. Une fois que l'entretien est à effectuer, la Figure 20 s'affichera.

**AVANT DE COMMENCER TOUT TRAVAIL ASSUREZ-VOUS QUE LE WEEDINGTECH M600 A ÉTÉ ÉTEINT, ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU GÉNÉRATEUR EST DÉCONNECTÉE.**

*TOUTES LES 50 HEURES (1 MOIS MAXIMUM)*

- Changer l'huile du générateur

*TOUTES LES 250 HEURES (6 MOIS MAXIMUM)*

- Vérifier la teneur en CO des gaz de combustion de la chaudière, ajuster le réglage des clapets d'air si nécessaire
- Vérifier et détartre la bobine (si nécessaire)
- Changer la cartouche de filtre à particules (le cas échéant)
- Nettoyer le filtre à air du générateur
- Vérifier et/ou régler la bougie d'allumage du générateur

*TOUTES LES 500 HEURES (12 MOIS MAXIMUM)*

- Changer le filtre à huile du générateur
- Changer le filtre à air du générateur
- Changer le filtre à carburant.
- Vérifier et nettoyer le dispositif de mélange de la chaudière. Remplacer les électrodes et buses si nécessaire
- Vérifier et régler le réglage du régulateur de pression du brûleur de la chaudière
- Vérifier et nettoyer la chambre du brûleur de la chaudière
- Vérifier le panneau de commande électrique pour tous dommages causés par l'humidité
- Vérifier et régler la pression et le niveau d'huile de la pompe de la chaudière

- Changer la cartouche de filtre à particules (le cas échéant)

*TOUTES LES 750 HEURES (OU 18 MOIS MAXIMUM)*

- Changer l'huile de la pompe et la cartouche du filtre (le cas échéant)

## 14 Chargement et manutention

Avant de soulever la M600, veuillez vous assurer que le réservoir d'eau n'est pas rempli d'eau.

**LA M600 NE DOIT PAS ÊTRE SOULEVÉE AVEC UN RÉSERVOIR D'EAU REMPLI**

Avant de conduire, l'utilisateur doit s'assurer que l'appareil et le réservoir d'eau sont correctement attachés ou boulonnés au véhicule.



*Figure 21 - Sanglage de la M600 au véhicule*

## 15 Schémas

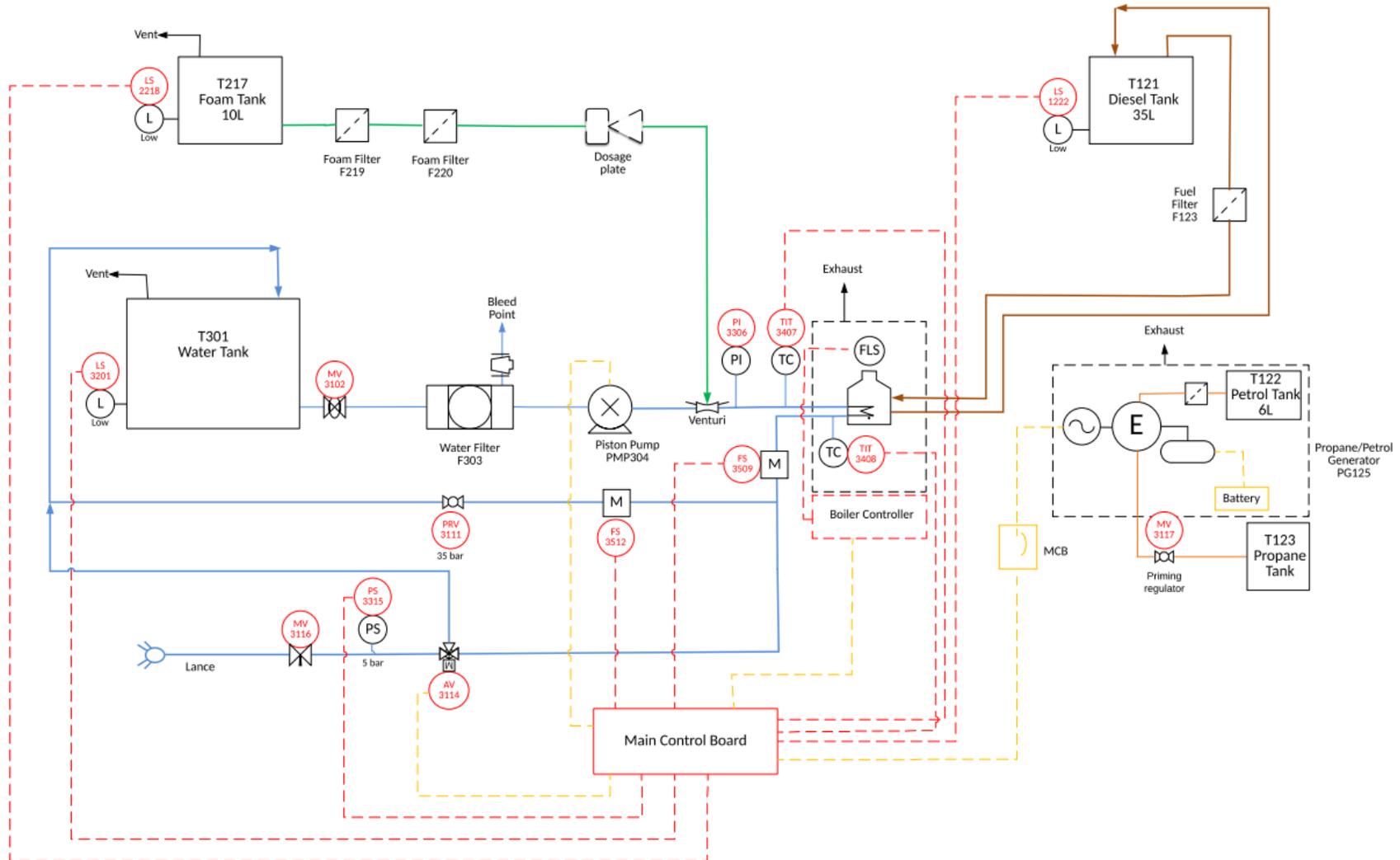


Figure 22 - DTI de la M600

	EAU
	FOAMSTREAM
	CARBURANT
	ALIMENTATION AC
	ALIMENTATION DC
	SIGNAL D'INSTRUMENT

AV	Valve actionnée
MV	Valve manuelle
PI	Manomètre
PS	Pressostat
FS	Interrupteur de débit
PRV	Soupape de décompression
TC	Thermocouple
FLS	Capteur de flamme
L	Commutateur de niveau

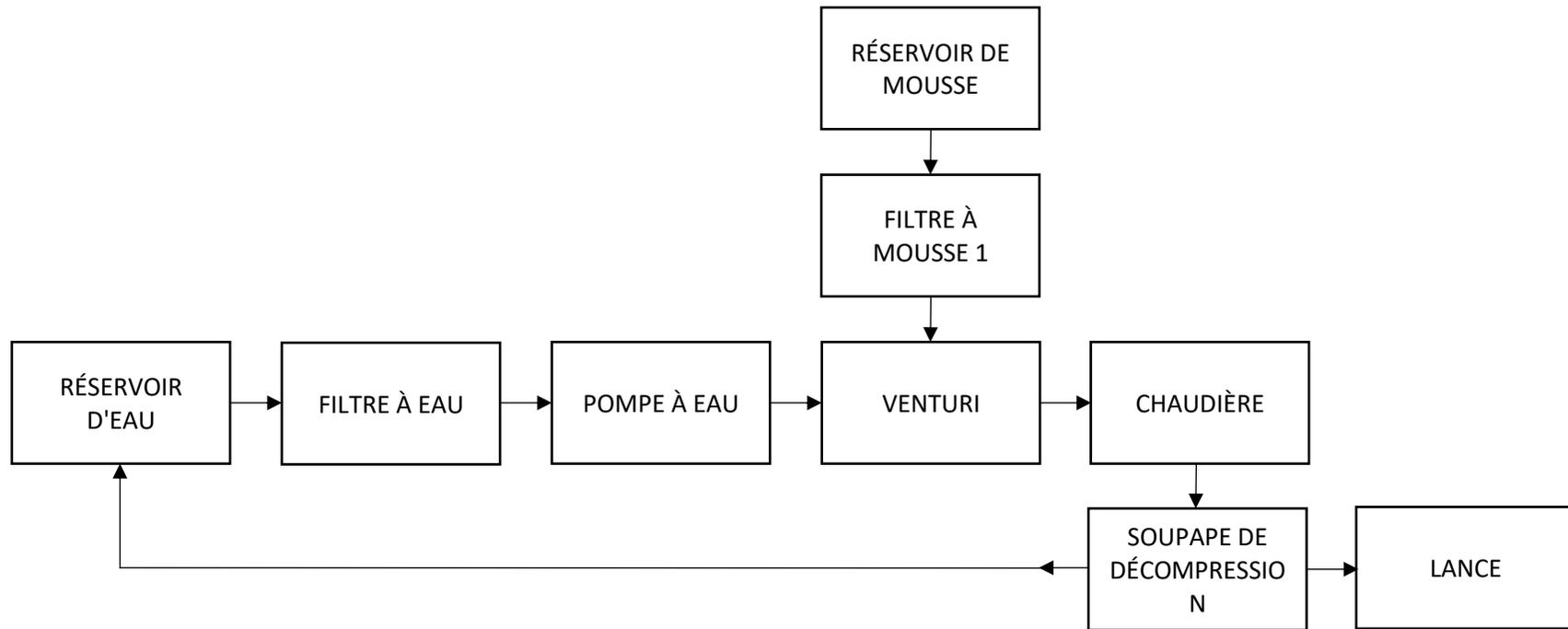
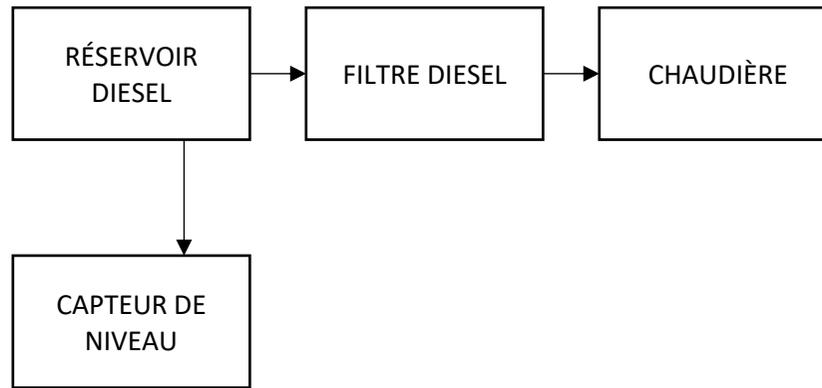


Figure 23 - Diagrammes de mousse et d'eau



*Figure 24 - Diagramme de carburant*



## 16 Garantie

(a) Ce qui suit est un résumé exhaustif des aspects pertinents des conditions générales standard de Weeding Technologies Ltd ("WTL") et est soumis à ces conditions générales et à toutes les conditions générales spéciales convenues entre les parties. En cas de conflit entre ce résumé et les conditions générales standard de WTL, ces conditions générales prévalent (et les conditions générales spéciales prévalent sur les conditions générales standard de WTL et sur ce document). Nous vous conseillons de lire les conditions générales complètement, y compris afin de prendre connaissance d'autres clauses de non-responsabilité.

(b) En aucun cas (sauf accord écrit expressément et sauf si requis par la loi) WTL n'accepte aucune responsabilité envers toute personne autre que la personne ("vous") qui a effectué l'achat auprès de WTL ou pour tout défaut allégué non notifié par vous à WTL dans les 12 mois à compter de la livraison.

Vous êtes informé que la période de garantie standard donnée par le fabricant est de 12 mois à compter de la livraison.

(c) Vous devez inspecter minutieusement toutes les marchandises dans les 7 jours suivant la livraison. Sous réserve des règles énoncées à l'article 3 ci-dessous, toute réclamation doit être notifiée à WTL dans les 7 jours suivant la livraison ou (sous réserve de la clause (b) ci-dessus) dans le cas de tout défaut qui n'apparaît pas raisonnablement lors de l'inspection, dans les 7 jours suivant la date où le défaut est porté à votre connaissance (ou de la date à laquelle le

défaut aurait raisonnablement dû être porté à votre connaissance, si cela se produit plus tôt).

(d) Sous réserve de l'article 3 ci-dessous, WTL n'aura aucune responsabilité si vous ne respectez pas ce qui précède.

(e) Les options proposées par WTL, dans les cas où elle est responsable, incluent la réparation ou le remplacement des produits défectueux et vous permet d'obtenir des crédits à ce titre. Si WTL exerce une telle option, elle n'a aucune autre responsabilité. En tout état de cause, la responsabilité de WTL est limitée aux pièces, au fret et à une quantité limitée de main-d'œuvre telle que définie dans les conditions générales standard de WTL. Une main d'œuvre supérieure à ces limites sera à votre charge dans tous les cas.

(f) Vous devez, à la demande écrite de WTL, renvoyer à vos risques toute marchandise faisant l'objet d'une réclamation et tout matériel d'emballage solidement emballé et transporté à WTL pour examen. (Si la réclamation est justifiée, WTL remboursera normalement ces frais)

(g) Si des réparations, des modifications ou des ajustements sont effectués sur des marchandises autrement que par WTL ou du personnel titulaire d'un certificat de formation valide ou un sous-traitant autorisé, WTL n'assumera aucune responsabilité à l'égard de ces marchandises.

(h) WTL décline toute responsabilité à votre égard pour toute perte ou dommage de quelque nature que ce soit, sauf stipulation expresse dans les conditions générales (ou dans les conditions générales convenues entre vous et WTL). Cela signifie entre autres que WTL n'est pas responsable des pertes indirectes, des dommages matériels, des pénalités,

des dommages-intérêts liquidés, exemplaires ou aggravés, des temps d'arrêt, de la perte d'achalandage, des coûts en capital ou de toute perte économique pure.

(i) Sous réserve de l'article 3 ci-dessous, WTL décline toute responsabilité pour les défauts résultant de l'usure, d'un accident, d'une utilisation incorrecte ou d'une utilisation non conforme aux instructions ou aux conseils de WTL ou d'un revendeur autorisé, ou de toute négligence ou de toute instruction ou document fourni par vous. Veuillez noter que cela signifie que WTL ne peut pas être tenu responsable en cas d'utilisation d'un concentré de mousse non autorisé ou d'une modification des réglages de dosage d'additifs de mousse en usine. Veuillez noter qu'il ne doit pas être déduit ou implicite du fait que WTL peut vous fournir des moyens techniques pour modifier les paramètres d'utilisation des marchandises que vous avez une protection contractuelle ou légale dans le cas où vous le faites - toute modification des paramètres d'utilisation des Appareils, si elle n'est pas effectuée conformément aux instructions écrites de WTL ou du fabricant, est faite à vos risques et périls.

## 17 Certification du produit

La M600 est certifié CE. La certification est disponible sur demande.

Niveau de pression sonore : 69 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 77 dB(A)

Incertitude K :  $\pm 0,4$  dB(A)

Certaines versions spécifiques de la M600 sont conformes aux normes CSA et UL. Les documents et les spécifications sont disponibles sur demande.

***Foamstream***  
**— M600 —**

**Weeding Technologies Ltd**

Unit 2, Westpoint Trading Estate, Alliance Road,  
London W3 0RA, Royaume-Uni

EMAIL : [info@weedingtech.com](mailto:info@weedingtech.com)